

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/439
S/14160

16 September 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
Пункт 28 предварительной повестки дня *
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида
от 5 сентября 1980 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим Декларацию Международной конференции действия НПО за санкции против Южной Африки, состоявшейся в Женеве с 30 июня по 3 июля 1980 года.

Конференция была организована Подкомитетом неправительственных организаций по деколонизации, расовой дискриминации и апартеиду, в сотрудничестве с Специальным комитетом против апартеида.

Имею честь просить Вас от имени Специального комитета распространить Декларацию Международной конференции в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Б. Акпород КЛАРК
Председатель
Специального комитета против
апартеида

* A/35/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Международной конференции действия НПО
за санкции против Южной Африки

1. Международная конференция действия НПО за санкции против Южной Африки состоялась в критический момент борьбы за освобождение в южной части Африки.
2. Триумф народа Зимбабве после продолжительной и героической борьбы способствовал еще большей изоляции режима апартеида в Южной Африке и коренным образом изменил соотношение сил в южной части Африки. Освобождение Намибии и Южной Африки стало первоочередным вопросом для африканского народа и всех правительств и народов, выступающих за искоренение колониализма и расизма на земном шаре.
3. Получение независимости Зимбабве совпало с усилением освободительной борьбы в Намибии и Южной Африке с целью уничтожения последних бастионов расизма и колониализма в Африке. Крупные победы партизан Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) над силами апартеида, а также массовый подъем национального сопротивления внутри Южной Африки с участием студентов, рабочих и других слоев угнетаемого черного населения, вполне определенно, свидетельствует о том, что инициатива решительно перешла к африканскому народу. Вооруженная борьба против режима апартеида в Южной Африке приобретает все более широкие масштабы, о чем свидетельствуют недавние нападения борцов за свободу Африканского национального конгресса (АНС) на нефтяные установки "САСОЛ". Режим Претории, несмотря на то, что он вооружен, стал весьма уязвим перед героическим и решительным сопротивлением угнетаемого народа Южной Африки и Намибии.
4. Тем временем, угнетенный народ Южной Африки развернул общенациональную кампанию за освобождение Нельсона Манделы и всех политических заключенных в качестве неотъемлемого средства на пути к искоренению апартеида и созданию демократического правительства в Южной Африке. СВАПО и прифронтовые государства предприняли новые инициативы с целью достижения независимости Намибии на основе свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.
5. Однако режим апартеида отклонил все требования о мирном решении проблемы и все больше прибегает к отчаянным и беспощадным мерам с целью сохранить систему апартеида в Южной Африке, увековечить незаконную оккупацию международной территории Намибии и создать так называемое "созвездие государств" для осуществления гегемонии в регионе.

6. Он опять прибегает к жестокому террору к подавлению массового подъема народа Южной Африки, убивая школьников и нанося им увечья, и арестовывая большие группы рабочих и других лиц.
7. Он осуществил ряд вооруженных нападений против Анголы и Замбии, в результате которых много людей погибло, и оккупировал территории этих африканских стран. Он угрожал всем соседним государствам, которые поддерживают освободительные движения, и предпринимает усилия с целью их дестабилизации.
8. Огромный военный потенциал, созданный режимом Претории способствует тому, что он все больше полагается на применение силы в Южной Африке и за ее пределами, создавая таким образом еще большую угрозу миру.
9. Режим Претории все еще получает поставки военного оборудования, боеприпасов и техники, несмотря на обязательное эмбарго, установленное Советом Безопасности в ноябре 1977 года. По мере того, как решения в отношении эмбарго на поставки оружия стали соблюдаться относительно строже, усилился и заговор о том, чтобы обеспечивать Южную Африку основными военными материалами через зловещий черный рынок и на основе других соглашений. Несмотря на неоднократные выявления крупных нарушений эмбарго на поставки оружия, соответствующие правительства не проявляют готовности принять необходимые меры для того, чтобы прикрыть существующие лазейки, наказать виновных и усилить эмбарго.
10. Режим Претории не только расширил свою военную машину, но и приступил, с целью шантажа и запугивания африканских государств и остальных государств, к осуществлению амбициозной программы в области ядерного оружия. В настоящее время он достиг прогресса в создании ядерного потенциала, и те, кто сотрудничает с ним в ядерной области по-прежнему под различными предложениями предоставляют технологию и оборудование, необходимые для усовершенствования бомбы апартеида.
11. Огромная военная и ядерная угроза, создаваемая режимом апартеида для Африки и для всего мира, возникла в результате оказания ему непосредственной внешней помощи со стороны ряда европейских государств - особенно Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Федеративной Республики Германии и Соединенных Штатов Америки - и иностранных экономических кругов в течение многих лет. Незавидную роль также сыграл и Израиль, и режим апартеида установил связи с фашистскими государствами на других континентах. Эти силы и круги разделяют ответственность за то, что апартеид Южной Африки обладает в настоящее время разрушительным потенциалом. Блокируя все эффективные меры, направленные против режима апартеида или препятствуя их осуществлению, эти государства способствуют тому, чтобы режим по-прежнему безнаказанно проводил свою агрессивную и экспансионистскую политику.

12. Кроме того, отдельные державы НАТО и их пособники укрепляют связи с Южной Африкой, считая ее союзником в холодной войне и в усилиях, направленных на увековечение их интересов в южной части Африки.

13. Необходимо разоблачать лицемерие крупных западных держав, которые якобы выступают за осуществление мирных преобразований. Они постоянно отказываются поддерживать мирные меры, такие как санкции, которые могут внести существенный вклад в осуществление реальных и скорейших преобразований в южной части Африки, уменьшить насилие и страдания в процессе освобождения. В данной связи, три западных государства - постоянных члена Совета Безопасности: Франция, Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии заслуживают особого осуждения за постоянное злоупотребление своим вето с целью блокировать все конструктивные действия против режима апартеида.

14. Хотя они и выступают в поддержку мирных преобразований, на деле же они полностью поддерживают режим апартеида и помогают ему выжить. Они активно поощряют режим апартеида, предоставляя ему все необходимые средства, включая военное оборудование и боеприпасы, способствуя таким образом тому, чтобы он продолжал расширять свою жестокую войну против африканского народа. Их действия могут спровоцировать крупный расовый конфликт в Африке, который может легко развиться в глобальную конфронтацию, имеющую серьезные последствия для будущего человечества.

15. Поэтому необходимо в кратчайшие сроки обеспечить, чтобы все правительства и народы, преданные делу мира и свободы, приняли решительные меры, для того чтобы положить конец любому сотрудничеству с режимом апартеида, полностью изолировать его и предоставить всю необходимую поддержку национально-освободительным движениям Южной Африки и Намибии.

16. Режим апартеида нельзя убедить отказаться от политики расизма, как нельзя видоизменить сам апартеид. Система апартеида должна быть уничтожена. Только в этом случае независимость и суверенитет соседних африканских государств могут быть полностью гарантированы, и миллионы угнетенных африканцев будут освобождены от тирании и террора режима апартеида.

17. Санкции против Южной Африки являются наиболее эффективным средством, с помощью которого международное сообщество может поддержать борьбу за освобождение Южной Африки и Намибии.

18. Все, кто ценит мир и свободу, должны, таким образом, мобилизовать свои силы в поддержку международной программы всеобъемлющих обязательных санкций против апартеида Южной Африки. Героическая борьба народа Южной Африки и Намибии может восторжествовать при

эффективной поддержке международного сообщества и, таким образом, отвести серьезную угрозу для мира во всем мире. Активная мобилизация всех сил, преданных делу свободы и мира, может помешать пособникам апартеида развязать катастрофический конфликт.

19. Необходимо организовать кампании для обеспечения того, чтобы Совет Безопасности принял программу всеобъемлющих обязательных санкций против апартеида Южной Африки.

20. Обязательное эмбарго на поставки оружия необходимо усилить и сделать его более всеобъемлющим; необходимо также положить конец всем формам военного и ядерного сотрудничества с режимом апартеида. Необходимо постоянно проявлять бдительность против нарушений эмбарго, а виновных наказывать.

21. Необходимо полностью прекратить любое ядерное сотрудничество с Южной Африкой.

22. В безотлагательном порядке необходимо осуществить всеобъемлющее эмбарго на поставки нефти. Эмбарго на поставки нефти является необходимым дополнением к эмбарго на поставки оружия, поскольку поставки нефти облегчают военные и полицейские операции Южной Африки против угнетаемого народа Южной Африки и Намибии и против всех соседних стран. Эмбарго, введенное членами Организации стран-экспортеров нефти, и другими странами-производителями нефти, должно эффективно контролироваться, с тем чтобы не допустить, чтобы нефтяные и танкерные компании продолжали подрывать эмбарго.

23. Внешнеэкономическое сотрудничество с режимом Претории - в виде торговли, капиталовложений и передачи финансового капитала, технологии и "ноу-хау" - значительно способствует процветанию системы апартеида и помогает обеспечить ее выживание. Транснациональные корпорации и другие круги также действуют в качестве средств мощной пропаганды и закулисной поддержки режима Претории и как враги освобождения. Всеобъемлющие экономические санкции против Южной Африки, таким образом, являются важным компонентом международных действий против апартеида.

24. Изоляция Южной Африки должна быть полной, и бойкот должен распространяться на дипломатические отношения, судоходство, воздушное сообщение, спорт, культуру, сотрудничество в области образования и науки и на все другие отношения с системой апартеида.

25. Необходимо, чтобы все страны эффективно проводили в жизнь Декрет Организации Объединенных Наций о защите природных ресурсов Намибии, включая уран.

26. Необходимо установить как можно более тесные связи между всеми соответствующими правительствами и организациями с тем, чтобы противостоять всем пособникам режима апартеида и с целью обеспечения всеобъемлющих, обязательных и универсально применяемых санкций против апартеида.

27. Поэтому Конференция обращается с призывом ко всем парламентам, политическим партиям, профсоюзам, религиозным организациям, движениям против апартеида и движениям солидарности, движениям за мир, организациям молодежи, студентов и женщин, органам, занимающимся вопросами средств информации, социальных и культурных отношений и к другим органам, и ко всем другим организациям, учреждениям и отдельным лицам как можно скорее присоединиться к кампании за санкции против Южной Африки.

28. Она предлагает Организации Объединенных Наций, странам движения неприсоединения, Организации африканского единства и всем соответствующим правительствам сотрудничать в ходе кампании против пособников режима апартеида.

29. Она приветствует решение Организации Объединенных Наций организовать, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, Международную конференцию по санкциям против Южной Африки и обещает предоставить самую полную поддержку для обеспечения ее успеха.

30. Конференция призывает оказывать полную поддержку национально-освободительным движениям Южной Африки и Намибии в их законной борьбе с использованием всех имеющихся средств. Она заявляет о своей полной солидарности с прифронтовыми государствами в этот критический период.

31. Она передает приветствие всем, кто борется в Южной Африке и Намибии за благородные идеалы, предначертанные в Южноафриканской программе действий 1949 года, Хартии свободы 1955 года и декларациях Организации африканского единства и стран движения неприсоединения и Организации Объединенных Наций, и заявляет о своей солидарности с ними.
